

Lamp operation

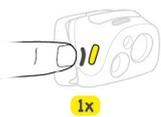
Switching on & off / Allumer, éteindre



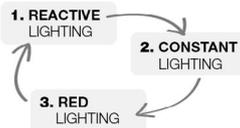
2 sec.



Technology / Technologie



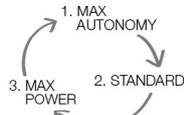
1x



Mode / Mode



1x



BOOST



2x



3 year guarantee (except 1 year for battery)

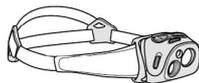
TIKKA R+



Individual functioning test

IPX4
Water resistant

REACTIVE LIGHTING technology



115 g

Charge completely the battery before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.



LED risk group 2 - IEC 62471

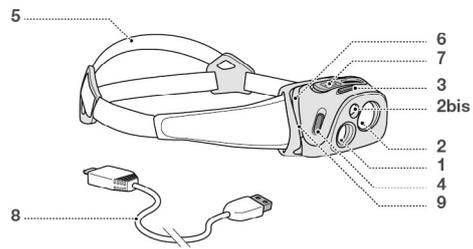
Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Nomenclature

Nomenclature



Lighting performance - battery life

Performances d'éclairage - autonomie

	☀	📏	🕒
REACTIVE LIGHTING			
MAX AUTONOMY	70 lumens	40 ↔ 2 m	12 h mini.
STANDARD	130 lumens	55 ↔ 2 m	6 h mini.
MAX POWER	170 lumens	65 ↔ 2 m	3 h 30 mini.
CONSTANT LIGHTING			
	40 lumens	30 m	12 h
	80 lumens	40 m	6 h
	120 lumens	50 m	3 h 30
RED LIGHTING			
			30 h
			90 h

1h at 25lm of additional reserve lighting / mode réserve 1 h à 25 lm en sus

PETZL.COM



Latest version



Other languages

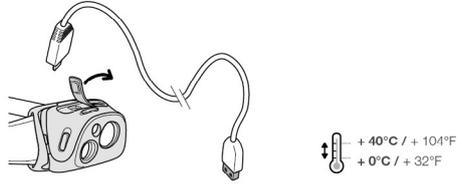
PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Croles
France
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl
Made in Bulgaria



Recycled paper

Charging the rechargeable battery
Batterie rechargeable - charge



USB 5V



Accessories
Accessoires

Accu TIKKA R / Accu TIKKA R E92200

Battery pack TIKKA R / Boîtier piles TIKKA R E92300

General info on Petzl lamps and batteries
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions
Précautions batterie rechargeable



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport
Stockage - transport



E. Protecting the environment
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact
Questions - Contact



Челна лампа с няколко вида лъчев сноп, зареждаща се батерия с USB, технология REACTIVE LIGHTING.

Номерация на елементите

(1) Сензор, (2) бял светодиод, (2 bis) червен светодиод, (3) бутон ON/OFF, (4) бутон вид технология, (5) лъстична лента, (6) зареждаща се батерия, (7) щепсел с предпазно капаче за кабел USB A/Micro B, (8) кабел USB A/Micro B, (9) електромер

Технология на REACTIVE LIGHTING

Челната лампа има режим REACTIVE LIGHTING. Формата и интензитетa на лъчевия сноп се регулират моментално и автоматично благодарение на интегриран в лампата светлинен сензор.
Технологията REACTIVE LIGHTING ви дава възможност да използвате оптимално осветление по време на вашата дейност, при това е гарантирано, че времето за работа е по-не колкото избраното от вас.

Когато карате велосипед, включвайте челната лампа в режим CONSTANT LIGHTING (има опасност да изгасне, ако е в REACTIVE LIGHTING).

Функциониране на челната лампа

Включване, изключване, превключване

Когато включите челната лампа, тя автоматично започва да работи в режим REACTIVE LIGHTING (освен ако не сте я изключили в режим с червено осветление, в този случай тя ще се включи отново с червено осветление).
При преминаване от режим REACTIVE в CONSTANT, челната лампа свети винаги в MAX AUTONOMY.

Работа в режим REACTIVE LIGHTING:

- Преминаването в от един режим в друг се извествяа едно премигване на светлината.
- Когато сензорът регистрира среда с достатъчно осветление, челната лампа започва слабо да мига в продължение на две минути, след което автоматично се изключва, за да запази максималта на акумулаторната батерия.
- Ако челната лампа е изключена и натиснете един от бутоните, тогава се включва червената светодиод.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с червена светлина, при включване ще се задейства отново червеното осветление.

Параметри на осветлението - време за работа

В режим CONSTANT LIGHTING челната лампа регулира светлината (през цялото време на работа стойностите на светлината са постоянни).
В режим REACTIVE LIGHTING мощността на челната лампа се адаптира според осветеността на околната среда като при това е гарантирано избраното време за работа.

OS by Petzl - индивидуална настройка на осветлението
Благодарение на OS by Petzl, който може да изтеглите от www.petzl.fr, имате възможност да настроите настройката на челната лампа за работа на всички предложени режими в REACTIVE LIGHTING и CONSTANT LIGHTING.

Акумулаторна батерия - зареждане

Челната лампа се продава с литиево-йонна акумулаторна батерия на Petzl.
Капацитет: 1800 mAh.

Преди първата употреба трябва ва я заредите докрай.

Използвайте само презареждаща се батерия ACCU TIKKA R Petzl.

По принципа акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Зареждане

Зареджайте само със зареждащо устройство, съвместимо с USB 5 V например:
- Зарядно устройство USB Petzl (с него се зарежда в стандартни контакти 110-220V или в автомобил).
- Компютър (трябва да е включен и активен).
- Слънчеви батерии с извод USB 5 V (препоръчително слънчеви батерии най-малко 5 W или 1 A, заради по-краткото време на зареждане).
Внимание, пазете лещата на сензора от излагане на силно слънце, за да не се повреди сензора.
- Преносимо акумулаторно устройство.

Внимание

Зареджайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зарядно устройство, сертифицирано CE/UL.

Време за зареждане

Времето за зареждане е 5 със зарядното устройство USB Petzl, включено в компютър.
Внимание, ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферия устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).

По време на зареждане индикаторът на електромера мига в зелено, когато приключи зареждането свети с постоянна зелена светлина, ако свети в червено, това сигнализира някакъв проблем.

Електромер

Електромерът свети в продължение на 10 секунди след включване на челната лампа.

- Зелено: акумулаторът е зареден от 66 до 100 %
- Оранжево: акумулаторът е зареден от 33 до 66 %
- Червено: акумулаторът е зареден от 0 до 33 %

Когато батерията работи на резерва, електромерът мига в червено.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само презареждаща се батерия ACCU TIKKA R Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да повреди челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

Внимание, акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не пускате акумулаторната батерия във вода.
- Не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
Ако акумулаторната батерия е повредена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ.
Ако акумулаторната батерия е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

В. Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.

Фото биологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Лъчите, произведжани от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на някой човек.
- Съществува риск от отпелване на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнетична съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2004/108/CE, отнасящи се до електромагнетичната съвместимост.
Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум), отдалечете уреда ARVA от акумулаторната батерия.

С. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулатора от челника и изсушете бокса на лампата като оставите открит накрайника USB. Ако челната лампа е била намочена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете.
Ако челната лампа е замърсена, почистете я с влажна кърпа и я оставете да изсъхне. Избягвайте всякакъв контакт на челната лампа с химически вещества.

Д. Съхранение

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно зареждане на акумулаторната батерия.

Е. Опазване на околната среда

Ф. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

Г. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години (отделно акумулатора е с гаранция една година или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти.
Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла зареждане/разреждане, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

USB リチャージャブルバッテリー付ヘッドランプ - REACTIVE LIGHTING (リアクティブライティング)テクノロジー搭載

各部の名称

(1) センサー、(2) 白色 LED、(2 bis) 赤色 LED、(3) オン・オフスイッチ、(4) モードスイッチ、(5) 伸縮性ヘッドバンド、(6) リチャージャブルバッテリー、(7) 保護カバー付 USB ポート、(8) USB A/Micro B ケーブル、(9) バッテリーインジケータ

REACTIVE LIGHTING テクノロジー

本製品は REACTIVE LIGHTING (リアクティブライティング)テクノロジーを使用しています。ランプに内蔵されているセンサーが、光量とビームパターンを瞬時に自動で調節します。REACTIVE LIGHTING テクノロジーは、最短時間として設定された照射時間を確保した上で、常に最適な光を提供します。

ランプをオンにすると、最初は REACTIVE LIGHTING モードで点灯します。ただし赤色モードでオフにした場合は、次にオンにした時も赤色モードで点灯します。REACTIVE LIGHTING と CONSTANT LIGHTING モードを切り替えると、最初は必ずエコノミーレベルで点灯します。REACTIVE LIGHTING モードでは:

- 照射レベルが切り替わると、強い光で一度点滅します。
- 周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で2分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます。
- ランプがオフの状態でもどちらかのスイッチを押すと、赤色 LED が点灯します。
- 赤色光モードで消灯すると、次に点灯した時も赤色光モードで点灯します。

照射性能 - 照射時間

CONSTANT LIGHTING モードでは、バッテリーの残量がわずかになるまで光の強さを一定に保ちます。

REACTIVE LIGHTING モードでは、周囲の明るさに合わせて光量が調節されます。照射時間は状況によって変わりますが、最短照射時間は確保します。

OS by Petzl - ランプのカスタマイズ

OS by Petzl (www.petzl.com からダウンロード可能)を使用すれば、REACTIVE LIGHTING モードと CONSTANT LIGHTING モードの全てのレベルの照射時間を設定することができます。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはベツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量：1800 mAh

初回使用前に完全に充電してください。

必ずベツル製のバッテリー ACCU TIKKA R を使用してください。

リチウムイオン電池は、1年毎に容量が約10% ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の70%の容量があります。

充電

電源は、USBの5V出力電源のみを使用してください。例:
- ベツル USB 電源アダプター (110-220VのAC電源または自動車のシガーライターから充電可能です)

- パソコン(電源が入っていて、スリープや休止が解除されている必要があります)
- USBの5V出力端子付きのソーラーパネル(速く充電するためには、5Wまたは1A以上の出力が必要です)
警告: センサーのレンズに直射日光が長時間当たらないようにしてください。直射日光によりセンサーが故障する恐れがあります。

- モバイル電源

警告

充電にはUSBケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5 V以下のチャージャーを使用してください。

充電時間

ベツル USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は 5 時間です。注意: 電源のパソコンに多くのUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。充電中はバッテリーインジケータが緑色で点滅します。充電が完了すると緑色で点灯したままになります。バッテリーインジケータが赤色で点灯している場合は、不具合のサインです。

バッテリーインジケータ

バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後に10秒間点灯します。
- 緑色: 充電量 66 ~ 100 %
- オレンジ色: 充電量 33 ~ 66 %

- 赤色: 充電量 0 ~ 33 %
バッテリーの残量が少なくなるとサバイバルモードになると、インジケータは赤色で点滅します。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずベツル製のバッテリー ACCU TIKKA R を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ベツル製ランプと電池に関する一般注意事項

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてください

- バッテリーを火の中に入れてください

- 破裂したり有害物質が漏れたりする恐れがあるので、バッテリーを壊さないでください

- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください

- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください

B. ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度)に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください

- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。

- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2004/108/CE 指令に適合しています。

警告: 本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード(サーチモード)になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコ

ンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した後は、バッテリーをランプから取り外し、USBポートのカバーを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。

ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてください。

ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

D. 保管

長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し(6ヶ月毎にこの作業を行ってください)、バッテリーをランプから外して保管してください。完全放電しないように注意してください。

E. 環境への配慮

F. 改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

G. 問い合わせ

保証

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は 3 年、リチャージャブルバッテリーは 1 年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300 回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。